

record system 20

le système de porte automatique futuriste



system 20

system 20



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – caractéristiques

Avec le *record system 20* est né pour la première fois un système interactif, qui combine à la fois une mise en service simplifiée, une utilisation intuitive, une grande fiabilité ainsi qu'une sécurité de fonctionnement encore plus performante.

Propriétés

En s'appuyant sur le *record system 20*, nous proposons une multitude de variations de portes, qui se basent sur les mêmes composants. Il en résulte un montage rapide et de faibles coûts d'entretien.

Le *record system 20* répond aux exigences de la Directive Machines 2006/42/EG, de la norme EN 16005 ainsi que de toutes les autres normes concernées.

Applications standard

Le *record system 20* couvre pratiquement toute la gamme des applications. Ainsi, les portes coulissantes standard à un ou deux vantaux ou nos portes télescopiques à deux ou quatre vantaux, mais aussi les portes coulissantes cintrées ou rondes, les portes angulaires ainsi que les portes pliantes, championnes de l'économie d'espace, toutes sont exécutées sur la base du *record system 20*.

Applications spéciales

Les applications spéciales présentent une multitude de variantes. Ainsi nos produits *record system 20* existent également en versions issues de secours ou hautement spécialisées pour des applications sur mesure.

Vos avantages

Vous découvrez avec le *record system 20* un système de porte automatique de la toute dernière génération. Grâce aux propriétés typiques de *record*, au silence de fonctionnement remarquable et à une exigence de qualité propre à toute construction suisse, nous maintenons avec ce nouveau système innovant notre position de leader dans le domaine technologique.

Maintenance et contrôle

Nos 29 filiales sont présentes dans plus de 50 pays avec environ 700 agents de maintenance compétents et régulièrement formés aux différentes évolutions technologiques.

Les contrats de maintenance, modulables en fonction de la réglementation et des besoins de chacun assurent pendant un grand nombre d'années le fonctionnement parfait et le maintien de la valeur de l'installation.

Les collaborateurs de nos hotlines se feront un plaisir de vous renseigner et de vous aider ou vous enverront aussitôt le technicien *record* se trouvant à proximité de votre installation. De cette manière, une assistance rapide vous est garantie et des délais d'attente inutiles peuvent être évités.





system 20



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – propriétés

Sur la base du *record system 20* on peut réaliser des variantes de portes très différentes. Il en résulte un système modulaire extrêmement flexible, qui peut être adapté aux situations les plus contrastées tout en se basant sur les mêmes composants. Cela diminue la durée de montage et réduit les coûts de maintenance.

Mécanique

Le silence de fonctionnement est l'atout le plus saisissant de nos portes automatiques. La combinaison d'une courroie crantée courte et donc peu susceptible d'osciller, de galets en matière plastique antibruit et résistant à l'usure, de rails de roulement avec isolation acoustique, de poulies de renvoi pourvues de roulements à billes et enfin de guides au sol avec des profilés de fermeture aboutit à un fonctionnement particulièrement silencieux.

Électronique

Le *record system 20* dispose de la capacité à laisser ses composants communiquer entre eux de manière interactive, ce qui consolide en priorité l'aspect sécuritaire. La capacité à communiquer entre automatisme, capteurs et unité de commande permet une surveillance constante des états des composants individuels.

L'état de fonctionnement du système de porte et de ses composants électroniques individuels est ainsi continuellement soumis à des contrôles au niveau de l'appareil de commande. Grâce à la faculté d'apprentissage de l'appareil, les dysfonctionnements se font toujours plus rares.

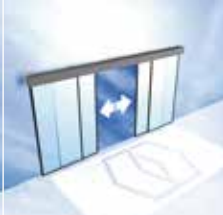
La commande de la porte s'effectue au moyen d'un écran rétroéclairé à affichage graphique avec navigation intuitive du menu en texte clair et dans la langue du pays – au choix avec interrupteur à clé supplémentaire.

Design

Pour le *record system 20* il est mis en œuvre des profilés en aluminium d'une profondeur de 20 mm pour un simple vitrage de 10 mm ou de 32 mm pour un vitrage isolant de 24 mm, qui assurent la plus grande transparence possible. Des profilés de gamme du commerce de 65 mm peuvent aussi être employés. Tant les profilés que les caissons d'habillage peuvent être anodisés ou laqués par poudrage.

Pour les versions normales comme pour les versions DUO ou RED, la hauteur de mécanisme est au choix de 108 ou 150 mm; cette hauteur passe à 200 mm pour les versions renforcées STA 20-200 et STA 22. Le mécanisme peut être monté sur le linteau, entre les murs ou intégré dans le plafond.



	Porte coulissante standard linéaire		Porte coulissante télescopique linéaire	
				
Types de porte	E-STA (1 vantail)	D-STA (2 vantaux)	E-TSA (2 vantaux)	D-TSA (4 vantaux)
Largeurs ouverture (mm)	800 – 3000	800 – 3000	800 – 3000	1200 – 4000
Hauteur passage (mm)*	3000	3000	3000	3000
Poids de vantail max. (kg)	1 x 150	2 x 120	2 x 90	4 x 80
Comme version DUO / RED	1 x 150	2 x 150	2 x 120	4 x 90
Renforcé (20-200 / 22)	1 x 200 / 250	2 x 150 / 200	2 x 130 / 170	4 x 90 / 130
Recommandations d'utilisation	Automatismes de porte à un vantail pour espaces réduits	Pour les exigences les plus courantes	Pour une largeur de passage maximale dans un espace réduit	Pour des entrées élégantes et de grandes largeurs de passage

*Valeur maximale recommandée





system 20



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – applications standard

Pour chaque application le *record system 20* a la solution appropriée. Que nos portes soient mises en œuvre en version standard ou télescopique, qu'elles soient commandées en version cintrée ou angulaire ou bien en version pliante, idéale pour les espaces réduits, la formidable polyvalence du *record system 20* couvre entièrement toutes ces versions.

Porte coulissante linéaire

Nos portes coulissantes standard à un ou deux vantaux sont présentes dans tous les domaines, où des portes automatiques coulissantes sont mises en œuvre. Les portes coulissantes standard ont une largeur d'ouverture variant de 800 à 3000 mm et peuvent déplacer, pour ce qui est de la variante la plus robuste, des vantaux pesant jusqu'à 2 x 200 kg. Les portes coulissantes peuvent également être télescopiques à 2 ou 4 vantaux. Un des avantages de cette conception, le gain de place pour le repli des vantaux : 30% d'économie pour une largeur de passage identique en comparaison avec une porte standard. Autre avantage, la possibilité d'avoir des largeurs d'ouverture allant jusqu'à 4000 mm.

Porte coulissante radiale

Les portes coulissantes rondes ou cintrées constituent des éléments de style remarquables dans une façade. Elles offrent l'élégance prestigieuse d'une porte tournante, tout en étant beaucoup moins complexes, et laissent une grande liberté de conception. La porte peut être adaptée à presque tous les rayons et se laisse aussi bien cintrer vers l'intérieur que vers l'extérieur.

Porte coulissante angulaire

Une entrée originale qui séduit par son aspect hors du commun. L'angle peut être choisi entre $\geq 90^\circ$ et $< 180^\circ$ et être rentrant ou sortant.

Porte pliante

Une porte pliante est mise en œuvre quand on veut préserver au maximum la largeur du passage. Elle peut être post-montée et s'intègre fort bien dans tout passage existant. Dans la restauration, le passage entre cuisine et salle est un exemple type de ses applications.



	Porte coulissante radiale	Porte coulissante angulaire	Porte pliante
			
Types de porte	1 ou 2 vantaux	2 vantaux	2 ou 4 vantaux
Largeurs ouverture	800 – 3000 mm	800 – 3000 mm	800 – 2000 mm
Hauteurs passage*	3000 mm	3000 mm	2500 mm
Poids de vantail max.	1 x 200 ou 2 x 100 kg	2 x 120 kg	2 x 37,5 ou 4 x 37,5
Comme version DUO / RED	1 x 250 ou 2 x 200 kg	2 x 200 kg	–
Recommandations de mise en œuvre	Pour des solutions d'entrée élégantes	Pour des entrées originales	Pour des espaces étroits et des post-montages faciles

*Valeur maximale recommandée





system 20

record system 20 – applications spéciales

Nos produits *record system 20* sont aussi disponibles en versions issues de secours ou hautement spécialisées pour des applications sur mesure.

Systèmes d'issues de secours



La version redondante (RED) consiste en un double automatisme, deux commandes indépendantes l'une de l'autre et un accu destiné à assurer un mouvement d'urgence en cas de panne de courant. En Grande-Bretagne et au Danemark, l'automatisme avec battery-monitoring (BAT) est agréé comme système d'issue de secours. Nous fournissons également le système d'ouverture par réserve d'énergie (CO48), destiné au marché français.

Les portes coulissantes standard et les portes pliantes peuvent être proposées en version avec ouverture intégrale (SOI). Les vantaux de porte pivotent dans le sens de la sortie et libèrent de cette manière le passage le plus large possible. Dans le cas de vantaux latéraux, ceux-ci peuvent être aussi intégrés dans le SOI (de série en cas de système d'issues de secours).

Applications spéciales

record CLEAN désigne une série de modèles de portes automatiques qui sont mises en oeuvre lorsque des caractéristiques clairement définies en matière de fermeture hermétique sont exigées. Ceci est souvent le cas dans le domaine médical pour les salles d'opération où nos portes soutiennent l'observation des exigences liées à un environnement stérile par leur fermeture hermétique et les possibilités de nettoyage en toute facilité. Les portes coulissantes à fermeture stérile sont proposées en version unilatérale ou bilatérale.

Notre porte coulissante retardatrice d'infraction *SAFECORD RC 2*, avec dispositif anti-effraction efficace mais discret, est certifiée par l'institut technologique ift Rosenheim et satisfait à la classe de résistance RC 2. Ses caractéristiques sont, outre le verrouillage multipoint, le mécanisme de roulement renforcé et le rail au sol continu, un vitrage feuilleté de sécurité et une huisserie renforcée par des plaques en acier.

Autres solutions

Même en dehors du *record system 20* nous pouvons vous offrir les applications qui vous conviennent. Qu'il s'agisse d'automatismes record pour portes battantes, de systèmes de passage à sens unique ou de majestueuses portes tournantes, votre partenaire *record* vous fournit les informations, conseils et services.



Systèmes d'issues de secours			
			
Types de porte	RED	BAT (UK, DK) / CO48 (F)	SOI
Porte coulissante standard	●	●	●
Porte coulissante télescop.	●	●	
Porte coulissante radiale	●	●	
Porte coulissante angulaire	●	●	
record SAFECORD RC 2	●		
Porte pliante			●





system 20



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – vos avantages

Le *record system 20* constitue la toute nouvelle génération de systèmes de porte automatiques. Tout en faisant avancer des concepts qui ont fait leurs preuves, nos ingénieurs ont su développer de nombreuses idées innovantes prêtes à être lancées sur le marché.

Développement interne

Les résultats de ce mode de pensée innovant sont des caractéristiques telles que la largeur d'ouverture adaptable à la fréquence de passage ou la possibilité de masquer les signaux indésirables dans la zone du capteur.

Grâce au fait que *record* est un des rares fabricants de portes automatiques à développer et produire lui-même les commandes et les capteurs, ceux-ci peuvent être idéalement conçus en fonction de nos produits dès la phase de planification. C'est la condition sine qua non pour vous fournir un logiciel de commande en parfaite adéquation avec nos portes.

Nos capteurs et organes de déclenchement – combinés radar / infrarouge ou exclusivement radar voire infrarouge actif – sont disponibles en version apparente ou encastrée. La remarquable capacité d'apprentissage du système permet d'assurer une sécurité de fonctionnement exceptionnellement élevée. Les déclenchements intempestifs – ou ghosting – liés à la fermeture des vantaux peuvent être ainsi complètement éliminés.

Montage plus rapide

Des réflexions sur la réduction de la complexité d'une installation mais aussi les possibilités de réduire la durée du montage grâce à un taux élevé de préfabrication de l'automatisme ont conduit au développement du principe des bras poussants.

Comme nous avons donné suite avec cohérence au concept de l'automatisme par bras poussant, il peut maintenant être proposé pour la plupart des portes coulissantes linéaires, même pour celles présentant une hauteur d'habillage de seulement 108 mm.

Mécanique de première classe

Nous nous sommes efforcés de concevoir une porte qui offrait dans son processus d'ouverture et de fermeture le fonctionnement le plus silencieux qu'il soit. Ce silence remarquable du coulisement – un signe de haute précision et d'adéquation parfaite entre les matériaux utilisés – se reflète dans le déroulement très harmonieux du mouvement des vantaux.



Options et accessoires



record system 20

- Porte coulissante standard, à 1 ou 2 vantaux
- Porte coulissante télescopique, à 2 ou 4 vantaux
- Porte coulissante ronde ou cintrée
- Porte coulissante angulaire
- Porte pliante
- Solutions spécifiques de portes coulissantes



Systèmes d'issues de secours



- Redondant (RED)
- Réserve d'énergie électrique BAT (UK, DK)
- Réserve d'énergie mécanique CO 48 (F)
- Système d'ouverture intégrale (SOI)

Variantes de montage

- Sur linteau, autoporteur ou au plafond



Poids de vantail maximum

- Coulissantes standard [DUO / RED] : E-STA 1 x 150 kg [1 x 150 kg], D-STA 2 x 120 kg [2 x 150 kg]
- Coulissantes télescopiques [DUO / RED] : E-TSA 2 x 90 kg [2 x 120 kg], D-TSA 4 x 80 kg [4 x 90 kg]
- Versions renforcées STA 20-200 [STA 22] : E-STA 1 x 200 kg [1 x 250 kg], D-STA 2 x 150 kg, [2 x 200 kg], E-TSA 2 x 130 kg [2 x 170 kg], D-TSA 4 x 90 kg [4 x 130 kg]



Systèmes de profilés pour vantaux, impostes et parties fixes

- Alu 20 mm pour simple vitrage 10 mm
- Alu 32 mm pour verre isolant 24 mm
- THERMCORD 38 mm pour verre isolant 30 mm
- Profilés de fabrication externe jusqu'à 65 mm



Traitement des surfaces

- Par poudrage dans la couleur RAL de votre choix
- Incolore ou anodisé



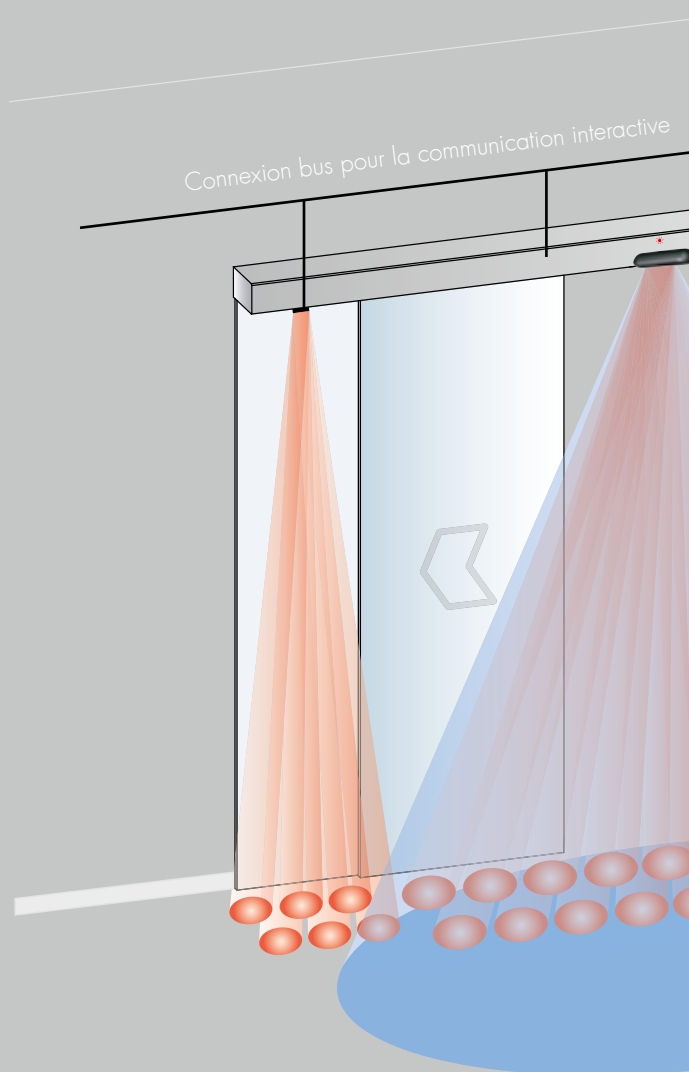
Appareil de commande (STM)

- Commande à microprocesseur 32 bits, auto-apprentissage
- Déroulement contrôlé et réglable des mouvements de vantaux
- Consommation d'énergie réduite malgré un automatisme extrêmement performant



Habillage du mécanisme

- Hauteur 108 ou 150 mm
- 200 mm hauteur du mécanisme dans les versions renforcées STA 20-200 et STA 22
- Habillage ouvrant en sous face ou en plusieurs parties

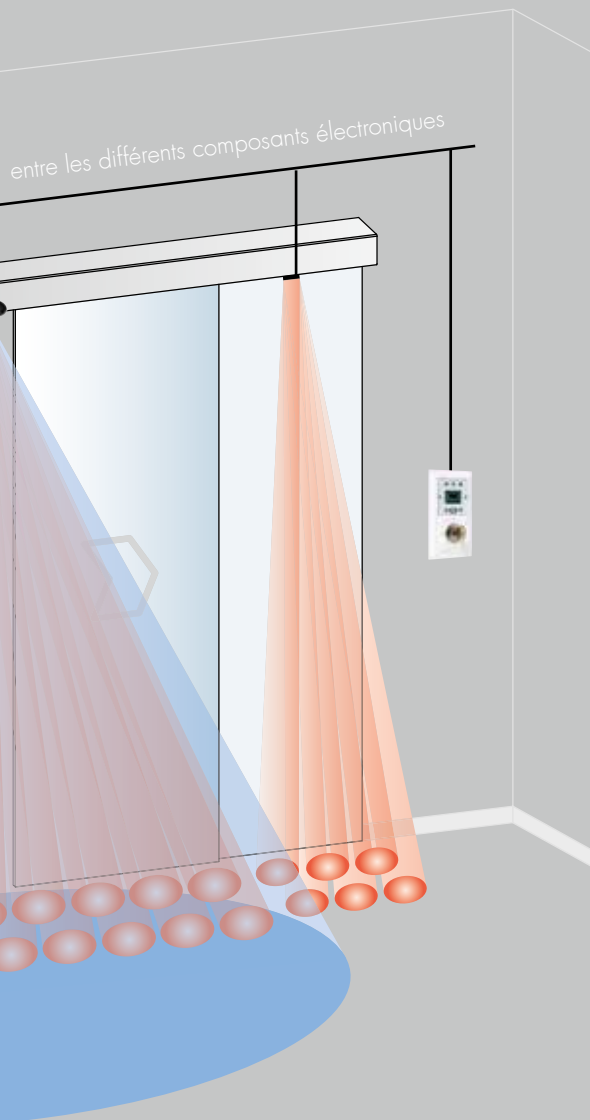


Options anti-effraction

- record SAFECORD 20 coulissante retardatrice d'effraction (homologuée RC 2)
- Verrouillage multipoint (MPV)
- Rails au sol (acier inoxydable)
- Rail de sécurité
- Verrous au sol (mécaniques)

Options spéciales

- Signalisation de verrouillage optique (OVA)
- Largeur d'ouverture liée à la fréquence de passage (TOWA)
- Sonnerie
- Surveillance du verrouillage
- Autres options possibles selon désirs du client



Organes de déclenchement et capteurs de sécurité

- RAD 290 (détecteur de mouvement)
- AIR 290 (capteur de mouvement à infra-rouge actif / détecteur de présence)
- RIC 290 (capteur combiné)
- Détecteur de proximité (infra-rouge)



Boutons-poussoirs et commutateurs

- Organe de déclenchement par radio EASY OPEN
- Télécommande pour RADAR
- Capteur à infra-rouge passif PIR



Contact pivotant à clé (SSK)

- Raccordé ou télécommandé



Déverrouillage manuel

- HEI (intérieur)
- HEA (extérieur)

Accus pour mouvement et service de secours

- Disponibles avec capacités différentes



Verrouillage

- Verrouillage à pêne motorisé (VRR 20)
- Verrouillage multipoint (MPV)
- Maintien en fermeture magnétique



Vantail de protection

- Protection élégante contre le pincement



SYSTÈME COUPE-FEU

- Divers systèmes spécifiques à chaque pays, E 30, EI 30



Boîtier de commande

- BDE-D (avec écran rétroéclairé)
- Livrable en version étroite ou en variante carrée pour cadres à encaster standard
- Sur demande avec interrupteur à clé



Sous réserve de changements techniques

system 20



system 20



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – maintenance et contrôle

Nous commercialisons nos systèmes de porte automatiques depuis 1953. Après avoir commencé avec des applications industrielles comme ouvre-porte dans des blanchisseries, les entraînements de porte automatiques ont évolué en systèmes d'entrée accueillants pourvus de principes de fonctionnement très variés. Ce développement a tout d'abord été encouragé par la simple perspective d'un gain de temps; plus tard s'est ajouté l'aspect représentatif et aujourd'hui nos systèmes de porte constituent un élément de style dans l'architecture des bâtiments, un composant actif du concept sécuritaire voire un moyen de réduire les dépenses de chauffage et de climatisation dans le cadre d'une politique de l'énergie.

Au cours de cette évolution nos constructions sont devenues toujours plus raffinées, les fonctions toujours plus importantes et la commande toujours plus confortable. Simultanément, les exigences légales se sont renforcées afin d'améliorer la sécurité du fonctionnement.

Le pack maintenance approprié à vos besoins

Encore aujourd'hui on trouve sur les marchés français et suisse plus de 10.000 portes automatiques *record* de plus de 20 ans d'âge, dont l'utilisation quotidienne continue à donner pleine satisfaction à nos clients. Cela est rendu possible par une interaction entre, d'une part, une excellente qualité lors de la construction, la fabrication et le montage et, d'autre part, une maintenance efficace et compétente assurée par nos techniciens *record*.

Afin que votre porte automatique fonctionne de manière irréprochable pendant de longues années tout en respectant les normes de sécurité, il est incontournable de procéder à une maintenance périodique. Profitez des prestations modulables des contrats de maintenance *record*, par lesquels vous pourrez considérablement diminuer les coûts de fonctionnement et d'entretien.

record : votre partenaire de proximité

La maintenance et le contrôle de votre installation sont d'une importance capitale : la durée de vie de nos produits, intégrée dans la conception, va parfois à l'encontre des dispositions réglementaires qui ne cessent à juste titre d'évoluer dans le temps. Pour permettre à votre installation d'évoluer avec cette réglementation, nous vous proposons de trouver au travers de nos contrats de maintenance les mises en conformité permettant d'être toujours au niveau le plus exigeant des normes de sécurité.

Nos conseillers trouveront avec vous le pack service correspondant à vos besoins.

Votre partenaire *record* vous attend!



Données techniques

	Porte coulissante standard		Porte coulissante télescopique	
	E-TSA (1 vantail)	D-TSA (2 vantaux)	E-TSA (2 vantaux)	D-TSA (4 vantaux)
Dimensions mécanisme				
p x h avec partie fixe (mm)	194 x 108 / 150 ou 197 x 200		259 x 108 / 150 ou 262 x 200	
p x h sans partie fixe (mm)	157 x 108 / 150 ou 160 x 200		222 x 108 / 150 ou 225 x 200	
Mouvement de porte	1.5 s jusqu'à 0.7 m	1.0 s jusqu'à 0.7 m	1.5 s jusqu'à 0.7 m	1.0 s jusqu'à 0.7 m
Raccordement électrique		230V~/50/60 Hz/100W		
Température ambiante		-15°C jusqu'à +50°C		
Unité de commande		Affichage graphique à rétroéclairage		
Modes de fonctionnement	→ Automatique → Ouvert en permanence → Manuel → Sens unique → Verrouillé			
Fonctions en option	→ Fonctions économisant l'énergie (automatisme de largeur de passage TOWA) → Paramétrage de porte spécifique au client → Blocage de la commande → Sonnerie → Ouverture ou fermeture d'urgence (paramètres programmables)			
Options	→ Boîtier de commande BDE-D, version étroite → Contact pivotant à clé (SSK) → Organes de déclenchement record : RAD 290, RIC 290, AIR 290 avec connexion au système de bus record → Signalisation de verrouillage optique (OVA) → Déverrouillage manuel du côté extérieur ou intérieur de la porte → Surveillance du verrouillage → Bouton d'arrêt d'urgence → Accu pour mouvement ou service d'urgence en cas de panne de courant → Système d'issue de secours homologué → Habillage de mécanisme abattable ou en plusieurs parties → Module d'élargissement de fonctions (FEM)			
Variantes de montage	Sur linteau, autoporteur ou dans le plafond			

→ France

record portes automatiques SAS – 6, rue de l'Orme St-Germain – F-91165 Champlan CEDEX
 tél. : +33 1 69 79 31 10 – e-mail : info@record.fr – web : www.record.fr

→ Suisse

record Türautomation SA – Allmendstrasse 24 – CH-8320 Fehraltorf
 tél. : +41 44 954 91 91 – e-mail : info@record.ch – web : www.record.ch

→ record exportations mondiales

agataec SA – Allmendstrasse 24 – CH-8320 Fehraltorf
 tél. : +41 44 954 91 91 – e-mail : international@agta-record.com – web : www.agta-record.com

→ Siège

agta record SA – Allmendstrasse 24 – CH-8320 Fehraltorf
 tél. : +41 44 954 91 91 – e-mail : info@agta-record.com – web : www.agta-record.com

